Marta Moldovan-Cywińska,« L’ange à la mitraillette » : exercice de français langue étrangère - niveau C2

Voicié le poème « L’ange à la mitraillette » de Marta Moldovan-Cywińska - un texte très surréaliste, dense en images corporelles et électriques.

https://www.tu-kultura.pl/strona-literatury/marta-moldovan-cywinska-lange-a-la-mitraillette-3832/

On y retrouve plusieurs motifs différents :

L'ange mutilé ou fragmenté :
« L'ange a un seul sein » transforme la figure angélique classique en corps étrange, presque monstrueux. Le poème joue sur l'ambiguïté entre beauté et blessure.

Le corps comme paysage de violence :
cheveux, joues, cicatrice, plume arrachée - le vocabulaire du corps est constamment traversé par des gestes agressifs (« grattée », « arracher », « mitraillette »).

L'électricité et la foudre :
« perturbation électrique », « foudre d'un seul cheveu » donnent au désir ou à la pensée une intensité nerveuse, presque hallucinatoire.

Une esthétique surréaliste :
les associations inattendues (« sein mobile », « ciel organdi », « obsession à réverbère ») rappellent les procédés du Surréalisme : images choc, logique du rêve, fragmentation du réel.

La dernière ligne - « Quel martyre » -agit comme une retombée brutale après l'accumulation d'images fiévreuses : le poème semble exprimer une souffrance à la fois physique, psychique et créatrice.

1.Comment l'image du « seul sein » contribue-t-elle à créer une esthétique du malaise et de la fragmentation corporelle ?

….....
.....
.....

2.Peut-on interpréter la violence omniprésente dans le poème comme une métaphore de la création artistique ? Justifiez votre réponse.

….....
.....
.....

3.Analysez le rôle des images électriques et lumineuses (« perturbation électrique », « foudre », « réverbère ») dans la construction de l'atmosphère poétique.

….....
.....
.....

4.Dans quelle mesure ce texte s'inscrit-il dans l'esthétique du surréalisme ?

….....
.....
.....

5.Comment le poème joue-t-il avec les frontières entre le rêve, le corps et la machine ?

….....
.....
.....

6.Quel effet produit l’absence presque totale de ponctuation sur le rythme et l’interprétation du texte ?

….....
.....
.....

7.Comment interpréter l’expression « cheveux oracles » dans le contexte symbolique du poème ?

….....
.....
.....

8.La dernière phrase - « Quel martyre » - doit-elle être comprise comme une conclusion ironique, tragique ou ambiguë ? Expliquez.

….....
.....
.....

9.En quoi ce poème remet-il en question les notions de beauté, de pureté et d’harmonie traditionnellement associées à la figure angélique ?

….....
.....
.....

10.En quoi la figure de l’ange dans ce poème détourne-t-elle les représentations traditionnelles de l’ange dans la littérature occidentale ?

….....
.....
.....

https://www.tu-kultura.pl/kuferek-babuni/salonie-jadalni/marta-moldovan-cywinska-lange-a-la-mitraillette-exercice-de-francais-langue-etrangere-niveau-c2-3839/

Marta Moldovan-Cywińska

Photo : Pixabay